Nr. 44. **Brasiovu, 7. Juniu** **1852.**

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta ese de dóe orĭ adecă: Mercurea si Sâmbăta. Fóia odată pe septemână, adecă: Sâmbăta. Pretiul loru este pe unu annu 10 f. m. c., pe diumătate annu 5 f.; eár pentru tierri străine 7 f. pe unu sem. si pe annul intregu 14 f. m. c. Se prenumera la tóte postile imperatesci, cum si la toti connoscutii nostri DD. corespondenti. Pentru serie „petite" se cere 4 cr. m. c.

Inscĭintiare de prenumerătiune

la

Gazeta Transsilvaniei si Fóia pentru minte, inima si literatura

pe semestrul alu II-le a. 1852.

Maĭ trecŭ apprópe unŭ **semestru de luptă** cu **impregiurările** edăriĭ — **singuruluĭ acestuĭ diurnal romanŭ** in tótă **Austria, si ferrea** necessitate — dinpreună cu ne'nvinsa **indigintiă a natiuneĭ** de **a avé foră intrerumpere** unŭ **organu representatoriu alŭ interesselorŭ sale,** ne provócă pe totĭ la colĭiurosa luĭ continuare cu poterĭ rennoite, in **momentul**, cândŭ peste orizontele dorintielorŭ innaintăriĭ **nóstre ne** străluce o viuă sperantiă de a poté vedé successul asiediăreĭ uneĭ **base** de o innaintare maĭ inlesnită. —

Acceasta ne induplecă a invita pe onoratul publicŭ cititoriŭ **si** pe tóte capacitătile intelligintiĭ nóstre, ca fiecare după poterĭ se contribue la sprijinirea diurnaluluĭ acestuĭ cu acea abnegare, care o **pretinde** natiunea dela totŭ insul **si** dela redactiune o **secerâ** in **mes**ură incordată. —

Gazeta va essi ca si in sem. I. de 2 orĭ; Fóia o dată pe **septe**mână in formatul cunoscutu.
Pretiul pe diumetate annŭ: 5 fl. m. c. pentru provinciele **au**striace;
Pentru principate si alte tierrĭ estrâne: 7 fl. m. c. seaŭ 21 **v**icerĭ (sfantĭ) pe 1 sem.
Dela 10 essemplarĭ cullese unul se dă gratis.
Se póte prenumera si pela c. r. officiĭ postalĭ, cu adresse **francate**.

REDACTIUNEA.

Monarchia austriacă.

Ceva despre literatură in genere, si despre literatura română in parte.

(Urmare.)

Lumea vechiă numeră maĭ multe popóre maĭ multŭ seŭ maĭ putinŭ culte, quare cunoscură intrebuintiarea scrisoreĭ; dar nicĭ unulŭ nu ne a lăsatŭ literatură propriă pene la Elenĭ. Acestŭ poporŭ născutŭ din dieĭ, plinŭ de entusiasmŭ pentru totŭ ce e frumosŭ si sublime in lumea ideale si materiale, prequâtŭ a sciutŭ să se folosésca de sciintia omeniriĭ inainte de dinsulŭ, pre atâtŭ s'a strălucitŭ prin productiunile cele marĭ a le geniuluĭ si spirituluĭ seŭ. Literatura Elenilorŭ quare trăiesce si va trăi si după ce s'aŭ stinsŭ eĭ de pre teatrulŭ lumiĭ, este espresiune curată a ideelorŭ si cunoscintielorŭ ce le aŭ avutŭ, si icónă crediutiósă a cultureĭ la quare aŭ ajjunsŭ. Romaniĭ, fiĭ aĭ luĭ Marte, invingătoriĭ lumeĭ, 'sĭ aŭ nemuritŭ numele prin arme; dar după ce suppusseră pe Elenĭ si străplântară cultura acestora pe pământŭ romanŭ, se făcură luminătorĭ aĭ poporelorŭ. Artile si sciintiele elenescĭ se invoia quam annevoiă cu occupatiunea bellica română; cu tóte acestea Roma produsse din sinulŭ seŭ geniĭ si spirite marĭ, quariĭ allăturea cu aĭ Elenilorŭ sunt incunginratĭ de nimbulŭ glorieĭ. Numele acestorŭ dóue popóre, alŭ elenilorŭ si alŭ românilorŭ, se va pronuncia totŭdeuna cu respectŭ si pietate, si literatura lorŭ, quare este cea maĭ frumósă apoteose a lorŭ, va fi totŭdeuna documentŭ securŭ alŭ cultureĭ vechĭ, si fontână nesecursă a celeĭ nouă.

După ce cădiŭ colosulŭ imperiuluĭ romanŭ, órde nenumerate de popóre selbatice cutrierară pământuluĭ classicŭ alŭ Grecieĭ si alŭ Romeĭ si vandalismulŭ lorŭ celŭ ferosŭ se părea quă, ingropândŭ cu totulŭ lumea vechiă in ruine, vré să stérgă si urmele cultureĭ eĭ. In loculŭ ordineluĭ se introdusse attuncĭ unŭ chaosŭ nedescurcatŭ, in loculŭ lumineĭ se intinse unŭ intunerecŭ nepetrunsŭ, si o barbariă grósă se lăti maĭ peste tótă Europa cultă. Abia după unŭ spatiŭ de maĭ multĭ seculĭ in quare domni invălmăsiéla, se iviră diorile lumeĭ nouă: popórele quare se assiediară pe ruinele imperiuluĭ românŭ se desmetiră, si suptŭ influintia cea mântuitóriă a religiuniĭ crestine incepură a se desbrăca de barbariă si a lucra la edificiulŭ cultureĭ lorŭ celeĭ nouă. Dar aceste popóre primindŭ scrisorea latină, se ammăgiră a'sĭ face si literatură latină, pe quare o scria intr'o limbă stricată si barbarisată, si quare maĭ nu cupprindea altŭ, dequâtŭ nesce cronice foră critică si gustŭ, si viătie de ale sântilorŭ. Pentru qua progressulŭ să inaintédie, cultura să se desvoltedie si poporele acestea să se nobiledie, spirituluĭ lorŭ iĭ trebuia nutrimentŭ si geniuluĭ impulsiune potinte, si acésta n'a potutŭ fi alta, dequâtŭ literatura classică vechiă elenică si romană. Déquă popórele acestea n'arŭ fi imbracisiatŭ literatura Elenilorŭ si a Romanilorŭ, cultura Europeĭ de astădĭ arŭ fi intărdiatŭ póte cu miĭ de anĭ.

Cu occasiunea luăriĭ Constantinopoleluĭ de Turcĭ, maĭ multĭ literatĭ grecĭ isĭ căutară scăparea quătre appusŭ, si desceptară in natiunile europaice unŭ simtiŭ viŭ pentru vechime si unŭ gustŭ nobile pentru literatura classică elenică si romană. Părăsinduse literatura acea sécă si barbară cu quare să occupatŭ spiritulŭ pene aci foră nicĭ unŭ sporŭ, se appriuse in totĭ unŭ focŭ sântŭ pentru studiulŭ antiquitătiĭ si alŭ idealelorŭ celorŭ marĭ a le vechimeĭ. Se desgropară bibliotecele din ruinele sub quare era cutrupite: scrierile cele nemoritórie a le Elenilorŭ si Romanilorŭ scuturare de pulbere, si tesaurulŭ ideelorŭ si cunoscintielorŭ vechimeĭ isĭ reversă cu abundantiă influintia sea cea făcătoriă de bine assupra cultureĭ poporelorŭ noue. Studiulŭ literatureĭ classice se tractă cu atâta seriositate, in quâtŭ aŭ stătutŭ scriitorĭ, quariĭ, apprinsĭ de emulatiune, imitară cu multŭ successŭ pe auctoriĭ classicĭ elenĭ si romanĭ, si scrierile lorŭ potŭ face onóre vechimeĭ.

Dar literatiĭ Europeĭ desperară in fine de a esprime in tóte si totŭ de una prin stilulŭ lorŭ sublimitatea si frumosetia stiluluĭ Elenilorŭ si Romanilorŭ. Făr' a părăsi cu totulŭ literatura limbelorŭ mórte, se aruncară cu entusiasmŭ assupra studiuluĭ limbelorŭ noue, si acésta a fostŭ divergintia cea maĭ fericită si maĭ naturale ce a luatŭ spiritulŭ pentru progressŭ si inaintare. Fiequare poporŭ isĭ făcu attuncĭ literatura sea natiunale, si incepu a se desvolta după geniulŭ si spiritul seŭ, si după impregiurările acele potintĭ, quare impingŭ progressulŭ inainte seŭ ilŭ retinŭ stationariŭ. Cu tóte acestea literatura se perfectiuna si se inavutia cu anevoiă prin copiare si scriere si lumina ideelorŭ si a cunoscintielorŭ se propaga cu mare greutate. Affiarea tipografieĭ a fostŭ după scrisore a doa arte divină dăruită spirituluĭ omenescŭ. Prin tiparŭ omenirea a făcutŭ o inaintare rapede de miĭ de annĭ; si scăpată pentru totŭ de una de temerea de a maĭ recădea in barbariă, a căstigatŭ aripe qua să sbore si să potă ajjunge la celŭ maĭ inaltŭ gradŭ alŭ perfectiuneĭ sele. Abia unŭ geniu fericitŭ afflă o ideă, abia unŭ spiritŭ mare descopere o cunoscintiă, si acestea cu iutiéla fulgeruluĭ allerga pene la marginile pământuluĭ qua pe tóte poporele să le impărtasiéscă de facere de bine si binecuventare. Dela afflarea tipografieĭ si pene astădĭ s'aŭ imbulsitŭ unele peste altele ideele, cunoscintiele, inventiunile, descoperirile, si tóte incercările spirituluĭ, si progressulŭ uneĭ dile de acquum este maĭ mare dequâtŭ a miĭ de annĭ de maĭ inainte. Literatura a păsitŭ paralelŭ cu progressulŭ, pentru qua să'lŭ sprijinéscă, inquâtŭ astădĭ quare natiune este maĭ inaintată, maĭ desvoltată si maĭ cultă, acea are si literatură maĭ bogată si maĭ perfectiunată. (Va urma.)

Blasiu, 11/29. Juniŭ. Domnule Redactore! Publicarea vocabulareluĭ germano-romanu, ce ése in Iassĭ alŭ Dluĭ Teodorŭ Stamati Dr. de philosophiă si de artele frumóse, in Gazeta Dtale cu Nr. 30, sunt sigurŭ, că a produsŭ in publicŭ unŭ effectŭ inbucurătoriŭ, si maĭ allesŭ in inimile Românilorŭ. O convictiune intimă 'mĭ spune, că Româniĭ isĭ cunosca astădĭ necessitatile si lipsele cu maĭ profundă simtire de câtŭ orĭ cândŭ.

De vomŭ considera trecutulŭ si de vomŭ pretiui presintele afflamŭ ca nicĭ o natiune nu s'a făcutŭ celebra, nu s'a făcutŭ mare, nu s'a elevatŭ la unŭ punctŭ óre care de civilisatiune, n'a pututŭ da statuluĭ eĭ o directiune prospere si unŭ fiitorŭ plinŭ de sperantia, de câtŭ, cândŭ a pretiuitŭ si a cunoscutŭ, că suffletulŭ, viatia si essistintia eĭ sunt neseparabilĭ de sciintie, invetiătură si luminarea spirituluĭ, si cândŭ s'a convinsŭ, ca monumentulŭ cellŭ maĭ respectuosŭ si maĭ memorabile, ce póte transmitte succesorilorŭ, este literatura! — Se nu fimŭ indiferintĭ la vocea seculuĭ XIX, si a barbatilorŭ ale cărorŭ veghĭerĭ si sacrificiurĭ de di si de nópte, ne provóca si ne striga cu animile lăcrămânde „Desceptative!" — Numaĭ prin incuragiarea si respectarea barbatilorŭ literațĭ si cu totulŭ sacrificatĭ pentru binele nationale aŭ pututŭ deveni natiunile europiane asia gloriose. — Abia se publica unŭ uvragiŭ (opŭ) a vr'unu'ĭ autore, si o emulatiune generale cresce in fiăcare individŭ spre a pretiui si a adora p'acellŭ autore. — Miĭ de abonatĭ ilŭ salută. Ce bucuriă si ce consolatiune pentru partea intelliginta! si ce onóre pentru acea natiune! — Frumósă epocă si plina de sperantiă este acea, in carea o natiune devine a pretiui sciintiele si a incuragia pe literatiĭ seĭ.

Amŭ adusŭ aceste la midiloсŭ, fiindcă si acestŭ vocabulariŭ este o pétră la edificiulŭ literatureĭ romane. Ca fructŭ nationale nu ma

інчеркȣ а'л рекомънdа; ел есте decтꙟncȣ ꙟn cneцia cea, ші mai nечессаріȣ de кът c'ар пȣтеа креde. Біневоіескъ Dnii чітіторі а mai репета Nр. 30 ал ачестеі Газете, d'ȣnde се вор ꙟnфорma форте біне de меріtеле ачестȣі вокабȣларіȣ. Еȣ воіескȣ а demonстра Опор. пȣблік пȣmai, къ ачест вокабȣларіȣ се компȣне din 97 коле ꙟn октав маре; тіпарȣлȣ есте петȣ (кȣратȣ), лецібіле, карактеріле мічі, орdінеле aпрόпе, сеȣ чел mai decȣ тіпаріȣ. Кȣпрінde кȣвінтеле челе mai ȣсȣате ші ꙟn конверсаціȣне акчептате; кȣ о лістъ de вербі перегȣлаці, кȣ аръtаре абревіатівъ de цепȣ, de регȣларітатеа dеклінаціȣнілор, компараціȣнілор, конжȣгърілор ші ꙟn фіне тόте челле de ліпсе че се претінd пентрȣ лімба цермапъ; хъртіа чеа mai албъ фінъ addȣсъ dела Прага. De сȣб тіпаріȣ ешіт пънъ ла літера Т ші пънъ ꙟn лȣпа лȣі Іȣліȣ ессе ші фінітȣлȣ.

Domnȣл авкторе, конвінгъndȣсе de фереа nечессітате, съкъреіа е сȣпȣс mai тот Ромънȣл, атът фȣнкціонаріȣл, стȣdіптеле, кът ші пріватȣл спре а се перфекціона ꙟn лімба цермапъ ші пе лънгъ ачест пȣнкт інтересант, консіderънd кȣ dȣрере пȣсеціȣнеа матеріале ꙟn каре се афлъ Ромънii de аічі din каȣса евенімінтелор пречеdінці, с'а ресігнат кіар din інтересȣл фатіцелор сале, реdȣкънdȣ і пpецȣл пентрȣ Ромънii din тотъ Аȣстріа dела 24, ла 12 doizечері ꙟn съпътόре, с'аȣ 4 ф. 55 кр. m. к. ꙟn банкноте, кȣпрінzънdȣсе ачі ші аціȣл. — Банii се вор респȣнde ꙟn мꙟніле DD. коллекторі ла прімірea вокабȣларіȣлȣі.

Ачест вокабȣларіȣ dȣпъ че с'а възȣт ші с'а ессамінат de D. Еп. Алессаndрȣ Ст. Шіȣлȣціȣ, de Оп. капітȣл ші de DD. Професорі, с'а аффлат ші с'а жȣdекат de чел mai бȣп din къте аȣ ешіт пънъ акȣm ші de чел mai nечессаріȣ, кȣ атът mai мȣлт, кȣ кът къ лімба dіпломатікъ е ачі цермана, пе ліпсіnd а препȣмера фіе каре.

Пе лънгъ ачеста, mai рекомънd Оп. пȣблік ші ȣп вокабȣларіȣ ромънеск de кȣвінте технічe, пόȣе (Nеолоцісme) mai греле de ꙟпцеллесȣ.

Nечессітатеа de ачест ворбаріȣ се сімте кȣ атът mai маре, кȣ кът лімба нόстръ чере о кȣлтіваре, ші претінde ȣп спаціȣ mai ꙟптінсȣ ші mai глоріосȣ. Пpeціȣл лȣі, dȣпъ формат есте decтȣл de modерат, аd. 2 doizечері ꙟn банкноте.

Авкторісатȣ din партеа D. авкторе а фі цепераle коллектор мъ кȣноск облігат а фаче кȣноскȣте Оп. пȣблік ші персоnеле ла каре съ се препȣмере; ȣнȣл локȣл копчентрърii тȣтȣрор абонаціілор ва фі ꙟn Блажіȣ, кȣ аdресса: Nікіфор Іллієскȣ, ла каре DD. коллекторі вор аdресса пе абонаціі ші банii ꙟndатъ че вор пріmі вокабȣларіȣл.

Пентрȣ прімірea остепелелор препȣмеръціȣнеі сȣпт рогаці Domnii ȣрмъторі: ꙟn Zлатна, D. Протопоп Гріrоріȣ Міхалі; ꙟn Алба-Жȣліа, D. Прот. Аȣгȣстінȣ Попп; ꙟn Сібіїȣ, D. Пар. Вестеміанȣ; ꙟn Dева, D. Nіколаȣ Попіа, протоколістȣ de черк; ꙟn Хацег, D. Пар. Філіп; ꙟn Фъгъраш, D. Вікаріȣ Кірілȣ; ꙟn Брашов, Оп. Реdакціȣне; ꙟn Сас Регінȣ, D. Прот. Міхаіле Крішанȣ; ꙟn М. Ошорхеіȣ D. Nіколаȣ Барбȣ, канчелістȣ; ꙟn Nъсъȣd, D. Вікаріȣ Маchedon Попп; ꙟn Кътіna, D. Іосіфȣ Хоссȣ, контролор ла Перчепторат; ꙟn Клȣжіȣ, D. Прот. Іоаnne Nегрȣцȣ (Фекете); ꙟn Mediаш ла D. Теоdорȣ Валеріані, аліас Борzіа, ꙟпвъцъторіȣ ла скόла націонале; ꙟn Тȣрdа, D. І. Сакалаі, протопоп; ꙟn Семілеȣ, D. Іоаnne Лобонцȣ, адміністратор вікаріале. ꙟn Ȣнгаріа: ꙟn Ȣрбеа-маре, D. Шаndор Романȣ, профессор de лімба ромънъ ꙟn акаdемiъ; ꙟn Беіȣш, D. Георгіȣ Бласіȣ, dіректор цімнасіале; ꙟn Бънат ла Лȣгош, D. Констаnтін Берчеанȣл, нотаріȣл Орашȣлȣі; ꙟn Вершеціȣ, D. Веліа Тінкȣ, проф. de теолоціъ; ꙟn Оравіца мȣnтеанъ, Реzікȣ Алесаndрȣ, аdіȣнкт жȣdекъторескȣ; ꙟn Васіова мȣnтеанъ, D. І. Берчеанȣл, Парох; ꙟn Араdȣ, D. Атанасіȣ Шаndор, Dр. de Меdічінъ ші Проф. de Теолоціъ; ꙟn Тімішόра, D. Іанкȣлескȣ; ꙟn Dобра, D. Nіколаȣ Краінікȣ, Прот.; ꙟn Віена, D. А. Папіȣ.

DDлор! Кȣ тόте къ нȣ въ кȣноск, тотȣш нȣ аффлȣ каȣсъ атът de 'птемеіатъ, каре се мъ ретрагъ dела сȣпȣпереа, кънкъ лоіалітатеа Dвόстре ші нобілȣл сімцȣ de а ажȣта ассемені ꙟптрепріndері фолосітόре ші ꙟпаінтъτόре de кȣлтȣра лімбеі нόстре въ ва ꙟпсȣфлеці а da мънъ de ажȣторіȣ ла спріжінірea проdȣктȣлȣі ачест літераріȣ націоналȣ ꙟn ачел град, пе каре ꙟл меріteазъ ꙟнкорdъріле ші стіма атът а авкторелȣі ші а опȣлȣі ачестȣі, кът ші ꙟn цепере а орі че ꙟптрепріndері літерарі. — Сȣбскрісȣл прімеште dȣпъ ꙟнкреdінцатаі орdіне кȣ чел mai профȣнd респект атът сȣбскріеріле DD. абонаці, кът ші респȣнdереа пентрȣ акȣрата тріміtере а есемпларілор кът mai кȣрънd dȣпъ пȣмерȣл абонаціілор, ла а кърор акчептаре се чере респȣнdереа банілор, пе каре веці біне воі аі аdресса кътръ сȣбскрісȣл. Nікіфор Іллієскȣ.

Сібіїȣ, 16. Іȣніȣ. Маі. Са ч. р. апостолікъ кȣ ресолȣціȣнеа прéналтъ dіп 6. Маіȣ а. к. с'а ꙟndȣрат а аппроба інфіінціареа ȣнеі dірекціȣпі ч. р. de монтаністікъ, сілванистікъ ші саліnаріъ пентрȣ пріnчіпатȣл Арdеалȣлȣі, ал кърei скаȣн се фіъ дефінт ꙟn Клȣжіȣ; тот оdатъ а ші demanda ка оффічіеле ерраріалі моnтане ші сілване, каре стаȣ акȣм сȣб аdміністрърціȣнеа іnспекторатȣлȣі оффічіȣлȣі сȣпремȣ din Баіа-маре, се фіъ сȣпȣс de аічі ꙟнколо ачестеі поȣе dірекціȣпі.

— Аппроніindȣсе фінеле аnȣлȣі сколаріȣ, ꙟналтȣл ч. р. гȣверпемент мілітаре ші чівіле афлъ кȣ кале а еміtте ȣп нормативȣ, dȣпъ каре аȣ съ се ꙟнтоктéскъ ші съ се цінъ ессамініле de матȣрітате пе ла цімнасііле сȣперіорі din астъ цéрръ. Nȣmai абітȣріінці карii вор deпȣне ессаміні кȣ сȣкчесȣ бȣнȣ ші вор пріmі тестімоніі de матȣрітате, се вор поте пріmі ка аȣzіторі ла веро ȣніверсітате, факȣлтате орі акаdеміъ de dрептȣрі. —

Араdȣ. De ꙟмбȣпътъціреа сорціі романілор, mai вꙟртос ꙟn аніі din ȣрмъ мȣлт с'аȣ скріс ші ар требȣі съ се mai скріе, пентрȣ къ сімціреа нόстръ кȣ мȣлт mai таре а фост аморцꙟтъ, декът de оdатъ трезꙟndȣне съ преведем калеа мꙟнтȣірeі. Dар съ нȣ не міръм de ашіа старе, пентрȣ къ ꙟпцеліцінціа нόстръ, сокотітъ пе лънгъ а алтор націȣні, е фόрте мікъ, апоі ші ачееа нȣ нȣmai къ ші а кȣштігат кȣлтȣра dела елементе стръіne; чі de о парте съ афлъ нероmънi, карі de слъбіціȣнеа нόстръ фолосꙟndȣсе, не амъцеск кȣ мъртȣрісіре de фръціетате ші сфатȣрі іnшелъτόре; de алтъ парте ші романі сȣнт, каре саȣ нȣ пріchеп, саȣ фіind сінгȣрі фъцарнічі нȣ вор съ орічеапъ амъціреа; ба de мȣлте орі ноі нȣтрім аша бърбаці карi не вꙟnd, фъкънd своnȣ къ еі сȣнт амічii ꙟнаінтърii ромꙟнілор, ші ꙟn фапть се оnȣн ла орі че пас інтрепрінс пентрȣ лȣмінаре, кȣм п. е. ȣнȣл — каре фаче кȣноскȣт ꙟn Карловіц орі че інтрепрінd Романii Аръdані. De ачі провіне каȣса, къ нȣ 'пгріжім de ачееа, че націȣнеа, dела каре авем віацъ, о чере, ꙟn, гȣверпіȣ аштеаптъ, тꙟмпȣл о претінde.

Аdевър е, къ ла ферічіре аdевъратъ нȣ вом ажȣнце фъръ кȣлтȣръ ꙟнаінтатъ, нічі ла ачеаста фъръ жертфірі філантроnіче, фъръ інстітȣте біне органісате, скόле націоналі, ꙟn каре съ прічеапъ тинерімеа меdȣа, сȣфлетȣл штііnцелор пропȣсе ꙟn лімба са пропріъ. — ꙟn прівінца ачеаста съ нȣ креdем орбішȣ сфатȣрілор стръіnілор, чі din фапта лор каре ле фак пентрȣ а лор націȣне, съ лъȣм пентрȣ ноі ессемплȣ; — съ нȣ не ръzімъм пе інстітȣтеле алтора, къ ачеле сȣпт пентрȣ ноі стръіne, ші че не вор da, нȣ ва фі нȣтрімент пентрȣ націȣнеа нόстръ; націȣнеа (пόте dόръ преа тързіȣ) ва сімці къ респлъteште кȣ преа маре камътъ: чі съ не фачем ноі ꙟнсіne інстітȣте, ші пȣтем фі інȣіnші, къ dакъ націȣнеа ꙟn прівінца ȣпор пȣнкте decфінатъ, нȣ есте de оdатъ ші ꙟn прівінца кȣлтȣреі decбінатъ, нȣ есте de оdатъ ші ꙟn прівінца кȣлтȣреі decбінатъ, нічі ȣnа парте нічі алта нȣ се ва хȣчері, ші ва ꙟпчета — а нȣтрі неꙟнкреdереа ꙟнтръ фраці, ші аша нȣтеріле ꙟппреȣнате кърꙟцꙟnd калеа мꙟнтȣірeі, вор респȣнde аштептърii ꙟn. гȣверпіȣ, вор статорі ферічіреа комȣнъ а націȣнеі, ші ȣнȣл монарх ва къштіга прін ачеа сȣdіці солізі, креdінчоші.

Ȣрбеа-маре, ȣnde ꙟn каселе ромъне прівате ꙟнкъ а ꙟпчепȣт а се стабілі ромъністȣл, че е спре онόреа лор наінтеа лȣmii, ші Темішόра къштігънd, dакъ нȣ mai мȣлт. чел пȣцін о катеdръ de літератȣръ ромънъ ꙟn скόлеле цімнасіалі, се пар а фі прічепȣт mai біне черінціа тꙟмпȣлȣі, орі а фі фост mai норокоші декът Араdȣл, ȣnde mai тот комітатȣл е локȣіт de ромънi, мъкар къ ші Араdȣл а фъкȣт паші пентрȣ ачеа катеdръ.

Іndіфферентісмȣл, аdекъ непъсареа, dар mai вꙟртос фапта нȣсътіȣъ, din каре нȣрчеde не'окреdереа ꙟнтре фiii ȣнеі націȣні, сȣнт амінdереа тот атътеа неdечі але кȣлтȣреі, ші dакъ ші нȣ de лок, dар mai тꙟрziȣ вор траце dȣпъ сене інжȣгаре; dечі ачеле тот ꙟнсȣлȣі, dар mai таре се пот ꙟмпȣта преоцімеі меніте спре кȣлтȣра попорȣлȣі; тотȣші dȣрере! dакъ ші dінтре мірені ȣnii префігȣрꙟnd ролъ націоналъ „ignotos fallunt“ ш. а.*) тотȣші mai мȣлці сȣнт din клерȣ віноваці. (Ва ȣрма.)

*) Ачі сар пȣтеа аплека еdіціȣнеа лȣі Клаіn et Шінкаі, пентрȣ къ еdіторȣл кам пела а. 1847 кȣлесе мȣлці бані прін акціі спре інлеснірeа тіпърітȣреі, саȣ а кърціілор кȣ каре а спекȣлат mai inde лȣнгат тꙟмп, mai in ȣрмъ сȣб ачеле нȣме преціȣіте еdеdе о трацеdіъ нетребнікъ; акȣм опȣлȣі Клаіn dόръ нічі 'л ва контінȣа, de όрече

Бънат. Timішóра, 14. Іȣніȣ. Dȣпъ че Маі. Са Ꙟмпъратȣл ажȣnсе пе ла 7 óре dim. пе малȣл стъпгȣ ал Мъръшȣлȣі, Ꙟнсоціт фіінd de архедȣчеле гȣвернъторіȣ Алврехт, de Есел. Са фмл. гр. Грінне, кȣм ші de алте маі мȣлте авторітъці мілітарі ші Ꙟнтімпінат de Есел. Са гр. Коронінi, гȣвернъторȣл чівіле ші мілітаре ал Бънатȣлȣі ші ал Воіводінеі, пънъ съ сосіаскъ Ꙟн Темішóра, попорȣл църанȣ de тóте лімбеле пріmi пе монархȣл сеȣ престе тотȣ кȣ семнеле челеі маі сінчере бȣкȣріі. Dела Кікінdа порні ȣn вандеріȣ de 300 inші; пе ла сате се ведеа порці de тріȣмф, касе ші Ꙟнгръдітȣре декорате кȣ тот че авеа óменіі маі вȣн ші маі фрȣмос Ꙟн каселе лор; мȣсіка, віватȣрі, Ꙟмпȣшкътȣрі кȣ трескȣрі пе лінсіа маі пікȣрі; міі de църанї алергасеръ din тóте пърціле спре а da кȣ окії de Ꙟмпъратȣл лор, Ꙟнтрȣ каре еі аȣ о крединцъ атът de таре, къ ачелаш врѣа ші пóте а ле ȣшора сóртеа ші аї ферічі пе ачест пъмънтȣ. Пела 10 1/4 óре dimineаца Маі. Са сосі Ꙟн Темішóра. Dȣпъ штіріле че авем деспре Ꙟнтімпінареа Ꙟмпъратȣлȣі Ꙟн ачѣстъ четате пȣтем Ꙟнтърі фъръ нічі о сфіалъ, къ Темішоренії рівалісаръ кȣ ȣн резȣлтат кіар кȣ къпітала Ȣнгаріеі. Цеперълітеа, епіскопȣл р. католікȣ, мітрополітȣл Раіачіч, епіскопȣл сървеск dела Naicaц, маі мȣлці demнітарі аі бісерічеі ръсрітене, о сȣтъ de арістократі магіарі, маі Ꙟн скȣрт тóте авторітъціле екклесіатіче мілітарі ші чівілі аштепта пе domніторіȣл ла бісеріка катеdрале р. католікъ. Ла варіереле четъції Маі. Са ші Ꙟнкълекасе калȣл; тоці репресентанціі четъції Ꙟл пріміръ, еар Бъргърмаістерȣл Ꙟл салȣтъ Ꙟнтр'ȣн кȣвънт фóрте скȣрт Ꙟнсъ кът се пóте de мъдȣлос. De ачі Ꙟнколо, локȣіторії, цехїрї, школъріmеа, фетіце костȣмате Ꙟн албȣ, кȣпȣне ші гірланdе, ба кіар ȣрбаре de флорі, мȣсікъ, арънкътȣра de бȣкете, фълфъітȣра de батісте din ферестре, Віват, Еlien, Жівіо пе маі авеа капетȣ. Се Ꙟнцелеце къ гарнісóна ера de мȣлт Ꙟншірата Ꙟн лініъ. Маі. Са інтръ Ꙟн бісеріка р. католікъ, ȣnde се цінȣ Te Deum (Мъріре Ꙟнтрȣ чеі de сȣс.) Dȣпъ бісерікъ монархȣл Ꙟнкълекȣnd еаръш, еші ла піаца de парадъ Ꙟнтре міі de вівате, аічі дефілезъ трȣпеле. Dȣпъ ачестеа Ꙟмпъратȣл се ретрасе Ꙟн апартъмънтȣл сеȣ; ȣрмаръ аȣdіінцеле de дȣпъ веніре. Dȣпъ мȣсъ монархȣл бісітъ фортіфікъціȣніле. Пела 9 1/2 óре сéра четатеа фіінd ілȣмінатъ мінȣнат, Маі. Са порні din вліцъ Ꙟн вліцъ.

15. Іȣніȣ. Астъзі Маі. Са денесе кȣ кіар мъна са пéтра фȣnдаментале ла ȣн монȣмънт грандіос каре се рідікъ Ꙟнтрȣ сȣвеніреа асеdіеі ші а вомбардърії четъції Ꙟн кȣрс de 107 зіле. Соленітатеа ші авȣт фȣ ȣна din челе маі раре. Тоці солдаціі кȣці се афлъ Ꙟн Тімішóра din кȣці лȣасеръ парте ла апърареа четъції Ꙟн аніі 1848/9 пріміръ гратіфікъціȣне къте 1 галбінȣ, корпоралії къте doі ші фелдвевелії къте треі галбіні Ꙟн аȣрȣ; еар оффіцерії трȣпелор каре се афласеръ пе атȣнчі Ꙟн четате, корпȣл de Цені, de ла реціментеле Страссолdо ші романо-банатікȣ авȣръ онóреа de а прънзі ла маса Ꙟмпърътéскъ. — Dȣпъ че Маі. Са песте зі бісітъ ашезъмінтеле пȣвліче, апоі сéра бінеȣоі а мерце ші ла театрȣ, каре ера декорат прекȣм а певоіе ва маі фі вреодатъ.

Ȣнгаріа. Бȣdа-Пешта. Ка Ꙟнтрецїре ла къте Ꙟмпъртъшіръмȣ деспре кълъторіа Маі. Сале а Ꙟмп. ші деспре а Са петречере Ꙟн къпітала Ȣнгаріеі, dескріем Ꙟнтъмплъріле фіе кърeі зіле каре кȣм аȣ ȣрмат ȣпеле дȣпъ алтеле.

9. Іȣніȣ сéра. Ꙟн салóнеле Ꙟн. Сале архідȣчелȣі Гȣвернъторіȣ аȣ фост ȣн черк din челе маі алесе персóне каре аштепта веніреа Маі. Сале а Ꙟмпъратȣлȣі. Пела 10 1/2 óре Маі. Са сосі Ꙟн ȣніформа реціментȣлȣі сеȣ de хȣсарі ші ла трепте фȣ пріміт de кътръ Ꙟн. Са архідȣчеса Ildegarda; еар інтрънd Ꙟн салонȣ фȣ салȣтат de кътръ тóтъ соцієтатеа кȣ мȣлтъ кордіалітате, чееа че монархȣл ре'оресносе кȣ тóтъ граціосітатеа. Dȣпъ че dамеле фȣсеръ пресентате Ꙟмпъратȣлȣі, апоі Маі. Са дескісе валȣл тот кȣ архідȣчеса. Петречереа ачѣста фȣ атът de пълкȣтъ, Ꙟнкът еа се Ꙟнкеіъ пȣмаі кȣ ръвърсатȣл зіорілор. — Кȣ тóте ачестеа Ꙟмпъратȣл дȣпъ ȣn сомн скȣрт пела 5 óре dim. а ші порніт ла Крістȣр, ȣnде Ꙟнтімпінат фіінd de офіцірȣ командъ денпіндереа артілеріеі кȣ фокȣрі. Dȣпъ Ꙟнкеіереа маневреі Маі. Са бісітъ спіталȣл Рокȣс, Мȣсеȣл націонале, Каса комітатȣлȣі ші тóте салеле оффічіолателор, черчетънd престе тот тóте ашезъмінтеле ші десфъшȣрънd пе пȣмаі о кȣноштінцъ ші пътрȣnдере Ꙟн тревi, чі тот оdатъ ші о воінцъ таре de а фаче ка леȣȣріле съ мéргъ спре Ꙟнфлоріреа ші ферічіреа попóрелор. — Пе ла 4 óре еар фȣ прънз Ꙟмпъръттеск; сéра театрȣ Ꙟн Бȣdа; серенаdъ маре кȣ факле.

Ꙟн 10. Іȣніȣ а фост прасніквл чел маре ал бісерічеі католіче апȣсане кȣпоскȣт сȣпт пȣміре de „Жóіа верdе“ кȣnd сфънта сфінтелор се скóте кȣ літіъ ші се фак ръгъчȣпі пе ла алтаре фъкȣте Ꙟнадінс Ꙟн ȣпеле пърці але четъцілор. Ꙟмпъратȣл кȣ тóте авторітъціле пърчесе кȣ літіа ші стете фацъ ла тот сервіціȣл Dzeеск. Се креdе къ ачѣстъ сърбътóре се ціпȣ астъdатъ Ꙟн Бȣdа кȣ атъта помпъ, прекȣм пȣмаі ла Рома се ціне кȣ маі маре. Ꙟн ачееаш зі еаръш фȣ прънз Ꙟмпъртеск кȣ óспеці пȣмъроші. Dȣпъ мȣсъ Ꙟмпъратȣл ȣрмат пе маі de ȣn цепераладітанте ал сеȣ, Ꙟнкълекъ калȣл ші се прімблъ пріп сȣвȣрвііле (махалалеле) Пештеі пінтре попорȣ, Ꙟнтокма прекȣм аре datina атът Ꙟмпъратȣл кът ші алці мемврії аі фамілієі domнітóре а се прімбла Ꙟн сȣвȣрвііле Вієнеі, аместекънdȣсе п'інтре попорȣ, прівіоd ші обсервънd кȣм ачеста се окȣпъ кȣ тревіле сале de тóте зілеле. — Тот Ꙟн ачеа зі аȣ фост серат de чаіȣ тот ла архідȣчеле гȣвернъторіȣ.

Ꙟн 11. Іȣніȣ Маі. Са бісітъ локотенінца церреі, dірекціȣпеа фінанціале ш. а. Пе ла 1 óръ дȣпъ аміазі монархȣл порні ла Цеглеd пе карȣ кȣ вапорȣ.

Австріа. Віена. „Wенер Цеітȣпг“ ка газетъ офіціале че есте пȣвлікъ ȣп артікȣл фінанціарȣ фóрте інтересант. Din ачелаш поі скóтем пȣмаі ȣпеле датȣрі пȣмерічe; еар Ꙟнкеереа съ о факъ чітіторȣл. Чеі 10 din ані din ȣрмъ сокотіці пънъ ла 1846 стареа фінанціаръ а Австрієі Ꙟнчепȣсе а се Ꙟнdрепта фóрте віне. Ꙟн а. 1845 венітȣріле монархієі ера 160 міл. 566000 ф. m. к., еар спеселе пȣмаі 152 міл. 855000 ф., пріп ȣрмаре ръмъсесеръ Ꙟн вістіеріȣ 7 міл. 611000. Хеі, dар ла 1846 спарце революціȣпеа Ꙟн Галліціа, армата се Ꙟнмȣлцеште; венітȣл фȣсесе 164276000 ф., еар спеселе 165106000 ф. m. к., пріп ȣрмаре прісосȣ ръмасе пȣмаі 1130000 ф. m. к. — Ла 1847 се тȣрбȣрасе Італіа; венітȣріле нóстре фȣсеръ 161758000, чі спеселе тъіар 168798000 ф. m. к. Ꙟнсъ че съ везі ла а. 1848/9. Пе а. 1848 венітȣріле скъзȣръ ла 121 міл. 819 міі ф. m. к.; еар спеселе се Ꙟнпетаръ ла 166 міл. 930 міі ф. m. к. Ꙟн а. 1849 венітȣріле 145189000 ф., спеселе 270 міл. 364 міі ф. m. к., adікъ скъзъмънтȣл (дефічіт) пе а. 1848 фȣ 45 міл., еар Ꙟн а. 1849 сърі ла 125 міл. Атъта пе костъ революціȣпеа ші ръсвоіȣл. —

Чі нічі кȣ атъта пȣ фȣ дестȣл. Ꙟн а. 1850 венітȣріле фȣсеръ 180 міл. 288000 ф. m. к., зъȣ Ꙟнсъ спеселе Ꙟнкъ тъіаръ 251 міл. 181 міі ф. m. к; пріп ȣрмаре ла даторііле статȣлȣі се маі аdаосе алт скъзъмънт de 71 міл. ф. m. к!

Cronicâ strâinâ.

Італіа. Рома. Цепералȣл Цемó Ꙟмпърці ла 4. Іȣніȣ пе ла трȣпеле францоzеште че с'афлъ гарнісонате Ꙟн Рома поеле флатȣре Ꙟмпоdовіте кȣ вȣлтȣрȣл Ꙟн піаца Ватіканȣ. Кȣ ачеастъ окасіȣпе ел ціпȣ о кȣвънтаре сърбътореаскъ, Ꙟн каре зіче Ꙟнтре алтеле: „Прінцȣл Пресеdінте въ dете Ꙟнапоі еаръш вȣлтȣр. Чіпе е ачела каре съ вреа ві'л аттака? Каре din пȣтеріле din аффаръ съ фіъ інімікȣл Францеі? Тóте армателе Европеі апъръ ачелаші dірептȣ, тóте стаȣ гата а се бате Ꙟмпрезпъ пентрȣ орdіне ші пентрȣ ферічіреа попóрелор. Ꙟмпъръторȣл Наполеоп а ȣрзат съ фіъ еровл, еар Прінцȣл Пресеdінте, фъкъторȣл de віне ал секȣлȣлȣі сеȣ!“ — Кȣвънтареа се пріімі кȣ ентȣсіасмȣ, апоі се Ꙟмпърціръ маі мȣлте декіръціȣпі францоzеште ші папалі, ші соленітатеа се фіні кȣ петречері Ꙟн каса цепералелȣі Цемó.

Франца. Паріс. Ꙟнтребъціȣнеа, пентрȣ че Л. Наполеоп пȣ прокіамъ Ꙟмперіȣл Ꙟнсȣфлъ чел маі маре інтересȣ. Nімене п'а вітат ворбеле адресате кътре авторітъціле жȣdекъторешті кȣ окасіȣпеа dепȣнереі жȣрътътȣлȣі, пріп каре Л. Наполеоп се Ꙟнфъцішъ ка „Моштеніторȣ ал Ꙟмперіȣлȣі“. Тóте органеле вонапартістіче пънъ маі дȣпъзі зічеаȣ кȣ ȣn глас, къ прокіемъціȣпеа Ꙟмперіȣлȣі есте о „печессітате.“ Пе кȣnd лȣмеа кредеа, къ францоzії Ꙟнтр'о dіміпеацъ кȣnd пе гънdеск се вор дештепта din сомн кȣ ȣn Ꙟмперіȣ, се помені кȣ о потъ Ꙟн „Моніторъ“, Ꙟнконтра зічелор din аінте ренеціте але жȣрпалелор вонапартістіче, къмкъ Ꙟмперіȣл пȣ е печессітате. Че съ фі кȣпріпат астъ старе пе калеа Ꙟмперіȣлȣі, се Ꙟнтреабъ óменії? Вре о темере de Ꙟмпотрівіре інтернъ din партеа попорȣлȣі францоz, ба; ачеста акȣм се афлъ Ꙟнтр'о аморцеалъ політікъ, Ꙟнкът пе прокіемареа Ꙟмперіȣлȣі, чі вер че акт ал гȣвернȣлȣі ел 'лар пріімі кȣ маре апатіъ! De

ачела съ афлъ in Карловіцъ; ші dела лівералітатеа едіторелȣі пе аштепт съ аівъ паріа dескрісъ. Аша фапте пот фі мотів спре консіліаріат.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

вълъ сеатъ dар къ ачеасть попріре тревве съ віпъ dела ачеea аттітsdъ, че zічe Timec, (кsm am dedscs ші nоі ѫп пsтеріі din ерть аі Газетеі) къ ар фі лsат пsтеріле din афаръ пентрs казsл кsnd непотsл с'ар ѫпчерка a копtіпsа вреo dinacтіъ вонапартістікъ ѫпчепsтъ de ъпsів.

Ачеастъ deсконеріръ а лsі Timec къзsпъ пе тікъ im пресіsпе ѫп таsъра вонапартістілор, ѫпкът се сокоті dе тревsінцъ, ка Моніторsл се репетеze пе ѫптім пентрs а кътеаоръ, кътъ Л. Наполеоп пsтрешmе пsмаі сімциmінте de паче кътръ статsріле стръіпе, къ проsіетъціsпеа ѫпde nепрімsлsі фііпd проблематікъ, пе есістъ nічі sп кsвъпт пентрs каре съ се фі коаліат еар пsтеріле, ші къ прін sрмаре челе че zічe Timec desпре атаре коаліціsпе пs e deкът пsмаі о пъсковчіре жsрпалістікъ.

Жsрпалеле стръіпе лsаръ ачеcт dementi фъкsт лsі Timec, de чеea че поте съ фіъ, ad. de о адевъратъ репеtіре а тімпsрапеъ a вонапартістілор; ѫпсъ ачестора пs ле вепі ла сокотеалъ, ка съ треакъ de фрікоші, чі ка съ арате кsрацs еші Гр. de Касапіак кs sп артікsл ѫп Констітsціопал, ѫп каре, пе кsnd ѫп прівінца Спаніеі се жsръ къ Франца, предsіпd ѫпdепепdінца пропріъ, штіъ съ респектеze ші а алтор стате, тот ѫптр'о ресsфларе атерінцъ пе Белціs, къ, dакъ ѫп sпtарі dепартаменте пs се вор алеце dепsтаці ѫп сепсs консерватів, чеea че ѫп Белціs ар фі dепsтаці опsсъціопалі, апоі гsвернsл францоzек ва опрі ѫтпортареа ѫп Франца а таі тsлтор артікsлі de пегоцs din Белціs. Жsрпалеле семіофічіалі белціче zічеръ, къ ачест артікsл din Констітsціопал, прін каре се ѫтпsпе Белціsлsі алецере de dепsтаці, пs се поте съ еспріте іптепціsпіле лsі Л. Наполеоп; чі ачела есте пsтаі о гаскопаdъ de але лsі Гр. de Касапіак — ъста есте пъскsт ѫп Гаскоп. — Че фаче Касапіак? респsпdе, къ артікsлsл лsі, іпспірат фііпd кіар de Л. Наполеоп, еспрітъ кs адевърат іптепціsпіле капsлsі Францеі. Кs ачеаста ел котпротісъ пе Л. Наполеоп, ѫпкът Моніторsл тревsі се есе съ dекіаре, къ пs пsтаі ачел артікsл, чі Констітsціопалsл ѫптрег пs репресептеазъ іптепціsпіле гsвернsлsі, каре п'аре алт орган афаръ de Монітор. Гъпdіці къ Касапіак ва фі тъкsт dsпъ ачесте? nічі dекsт; ел ретасе тот пе лъпгъ пъререa са, — Кsm съ се еспліче акsm ачесте контрaзічері, ѫптре Монітор, орган офічіос ші ѫптре Констітsціопал; каре еар се креdе а фі sрекea чеs dреaптъ а лsі Л. Наполеоп? Чел че ѫші ва аdsче амінте, къ, ѫпаіпте de 2. Dек. Л. Наполеоп порsпчеа лsі Вероп, редакторsл Констітsціопалsлsі, ка съ скріъ артікsлі, ѫп карі се zічеаs лsкрsрі, кsm п. е. а фост рестабіліреа вотsлsі sпіверсале, desпре каре тіпістрії сeі пs штіаs пітіка, ші пе каре апоі ле dетіпціа прін Монітор, ші къ ѫп челе dsпъ sрmъ Вероп авs dрептате, еар пs тіпістрsл Фоше, лесне ѫші ва da респsпсs. Din тоте се веde къ Л. Наполеоп акsm ѫші акопере політіка са din афаръ кs ачел вал ѫптsпекос ші пепътрsпсівіле, кsm ѫпаіпте de ресtsрпътsра de статs ші о акоперісе пе чеа іптерпъ. Кътре ачесте політіка се кsрмsеште de кsноскsта zікалъ а лsі Талеірапd: „Ворбеле с'аs dat омsлsі пентрs ка съші аскsпzъ кsцетеле. —

Тsрчіа. Маі de тsлтъ време прін астъ царъ, ѫтвътрsпіт de тінеръ, sп попъ каре, прін предічеле сале че цінs оре ѫптреці, фапатісеазъ пе попор ѫп іптересsл партіdеі папістічe саs кsm се пsтешmе, ортоdоксе, ad. чеі ръсешті. Кsвъптъріле сале сsпт пліпe de блестете, ші ѫпжsръторі ѫпкоптра сфъпцітsлsі Сінод, — кsчі гречії чеі ортоdоксі пер есчелепціат пs кsноск sпретація пачеі трііархsлsі din Копстаптіпополе ѫп восеріка цеpsцеі лор — ѫп коптра челор de алтъ реліціsпе, ші ѫпкоптра тsтsлор Dотпілор ші Ѫтпераціілор Есропеі афаръ de ѫтпъратsлsі Ніколае. Врsпd гsвернsл се пsпъ тъпа пе ацітъторs, ел скъпъ din тъпіле жапdартілор ші гъсі аdъпостіре ла локsіторії din Маіпа. Епіскопsл d'ачі, din простіъ, сеs, чеea че е таі пробавіл, din кsцет ка съ ресколе вържsnd пе тот попорsл Маіпеі, — ла ѫпфъцішъ таіпеоілор кs ворбеле: „Ачеста есте тръмісsл лsі Dsтпеzеs, пе dъпсsл съл аскsлтаці.“ Пе тотъ zіоа віпs кsріері ші стафете ла Атепа dела авторітъціле din пsтітsл цінsтs, карі ѫпсчіінцазъ къ е таре перікsл, кътъ таіпепіі ресколаці се вор върса престе тот Пелопопесsл ка лъкsстеле. Ажsпгъпd треава пъпъ ачі, ѫп фіне тіпістерія, ші апsте чел de ръсвоіs, Спіро Мілос, къпе къпешmе се възs копстръпс а тріміте sп пsтър рідікsл de солdаці ка съ прінzъ пе предікатор. Пе кsпd тоте жsрпалеле, фъръ есчепціsпе осъпdеск пе ъст предікаторіs гросолап, пsтаі „Леоп,“ органsл партіdеі папістічe, ръсешті, пікtіт ші ѫптрецінsт de тіпістрsл de ръсвоіs ла апъръ фервіоте. Маіпепії тръмісеръ о петіціsпе ла реціпе, ка лор съ пs ле таі тріміцъ попії, чі съ ле dea попі кsm авеаs пе тімпsл dотпіреі тsрчілор (sic).

Асіа. Кіпа. Хопкопг, 23. Апріле. Інсsрціпції кіпеzешmі кsпріпсеръ четатеa Ніsхап; ѫпсъ о пърсіръ пентрs о коптрібsціsпе тарціале de 30,000 такарі. Dеалтміптреле касса інсsрекціsпеі пеете тот пе преа терце віпе.

Карте персекsторе.

Пентрs черчетареа sнгарісsлsі Треца Макавеі, каре прін ч. р. трівsпал пеdепсіторіs din Алва Кароліпа пентрs кріта апрінdеріі кs dетерміпъціsпеа din 27. Февр. 1852 есте dекларат demn а се сsпsпе інквісъціsпеі кріміпале кs прінсоре ѫп феръ.

Dъпсsл есте пъскsт ѫп Dіотап, черкsл Алвеі Кароліпеі, de 40 аппі, пеsпіт, ла трsп таре ші грос, статъръ de тіжлок, фаць вскъчіось алвъ, пърs ші спріпчепеле галвіпе, фрsптеа латъ, пасs таре, гsръ пропорціопатъ, ворвеште пsтаі ротъпеште.

Есте а се кавта, афлъпdsсъ а се арреста ші а се ескорта с'аs ла оффіціs політік таі апропе, с'аs ла ачест трівsпал. Алва-Кароліпа ѫп 27. Февр. 1852.

Мептвергер т. пр.

Карте персекsторе.

Пентрs фsцітівsл Іоп Dалка, каре прін копклsсsлs трівsпалsлsі жsdеціале din Алва-Жsліа de 28. Февр. 1852, Nр. 653, есте трасs свв черчетареа кріміпале кs прінсоре ѫп фіаре пентрs кріта de сікаріатs.

Nsтітsл есте din Алташ-Селіштеа, черкsлs Dевеі пъскsт, de реліціе пеsпіт, 30 de аппі, ѫпсsрат, фъръ копії, пs треіеште кs соціа са, каптор ла вісерікъ ѫп свс пsтітsлsі сатs, de статsръ ѫпалт, de копакціа трsпsлsі ровsстъ, аре пърs пегрs, образs лъпгърецs, окі пегріі, пасs пропорціопат, ѫптрs зсетепеа ші гsръ, тsстаце пегре, ворвеште пsтаі ротъпеште. — Сетпе deосевіте: жsтътатеа dецетsлsі челsі таре ла тъпа стъпгъ пs о аре.

Ачест фsцітівs есте de кътат, афлъпdsсъ, de прінсs, ші с'аs аічі, с'аs ла чеа таі de апропе dерегъторіе політікъ de трапспsсs.

Мептвергер т. пр.

Карте персекsторе.

Пентрs фsцітіва Маріа Рапортіапе, аліас а Моцsлsі каре прін копклsсіsпеа ч. р. пров. форs жsdічіале кріміпале din Алва-Жsліа din 27. Іапsаріs п. 1852, Nр. 1050, с'а афлат demпъ спре інвестігареа кріміпале кs ѫпкісоре пентрs кріта de фsрт.

Dъпса есте пъскsтъ ѫп Рапоldsл таре (Nagy Rapold) свsчеркsлsі Кетепdsлsі, dістріктsл Алвеі-Жsліа ѫп Трапсілвапіа, ка de вреo 40 аппі ла върстъ, de реліціъ грекокатолікъ, петърітатъ, сервіторе, de о въртосъ ші копаактъ копстітsціsпе а трsпsлsі, de статs тіжлочіs, кs образs ротsпd рошs, окії врsпеці, пеrsл влопdіп, пасsл чевашi ѫп свс ковоіат, гsра пропорціопатъ; ворвеште ротъпесче, а dесертат ѫпкъ ѫп 7. Ноетв. 1850 din сервіцis dела Самsілs Вевер din Dева фъръ а се шті sпdе?

Метората есте de персекsтат, ші ла кас de афларе съ се ескортеzе ла ачест ч. р. форs кріміпале саs ла чел таі de апропе офічіs політік.

Мептвергер т. п.

Копвокаціsпе еdіктале.

Ч. р. трівsпалs черк. din Алва-Жsліа провокъ пе тоці ачеia карі аs чева претепсіsпе ла масса фостsлsі ч. р. копсіліаріs кріміпале ѫп Галіціа ші преседіпте ал трівsпалsлsі пепале din Алва-Жsліа Іоапе Фöдіш, каре репъсъ ѫп 28. Окт. 1851 ѫп С.-Ст.-Ціорzs, dістр. Odорхеісsлsі, лъсъпd dsпъ сепе тестатепт, ка пе zіsа de 18. Авгsст 1852, ѫпаіпте de аміаzі ла 10 оре съ се ѫпфъцішеzе, с'аs съші тріміть ѫп кsче пъпъ атsпчі ѫп свпътореа са петіціsпе, алтміптепі, фъpшіпdsсе масса прін рефsіреа котпеціпцелор, пs ле таі ретъпе алт чева de а претіпde ѫп dрептs de dесптпораре.

Dела ч. р. трівsпалs черк. din Алва-Жsліа,
22. Маіs 1852.

О фаталітате пе а атъпат рекsлецереа — ші еспеdsіреа Газетеі ла тіпsл съs.

Ероpеле върате ѫп ѫпштіінціареа de препsтъръціsпе ѫп Nр 43 ѫпdреаптъле din Nр ачеста. — —

REDACTOR: JACOBU MURESIANU. EDITOR: JOANNE GOETT.